

**UTL**

ÚTLENDINGASTOFNUN
DIRECTORATE OF IMMIGRATION

Skógarhlíð 6, 105 Reykjavík
Sími/Tel: 510 5400 • Fax: 510 5405
www.utl.is

UMSÓKN UM BÚSETULEYFI

Application for Permanent Residence Permit /

Móttekið

I. Upplýsingar um umsækjanda / Information about applicant

Eiginnöfn / First name(s)		Föðurnafn / Surname	
Ríkisfang / Nationality		Kennitala / Date, month and year of birth	
Fæðingarstaður / Place of birth		Fæðingarland / Country of birth	
Kyn / Sex <input type="checkbox"/> Karl / Male <input type="checkbox"/> Kona / Female		Atvinna / Occupation	
Hjúskaparstétt / Marital status <input type="checkbox"/> Ógift(ur) / Single <input type="checkbox"/> Gift(ur) / Married <input type="checkbox"/> Ekkja-ekkill / Widow(er) <input type="checkbox"/> Skilin(n) / Divorced			
Heimilisfang á Íslandi / Address in Iceland			
Netfang / E-mail	Póstnr. / Postal code	Símanúmer / Telephone No.	GSM / Mobile no.

II. Upplýsingar um vegabréf / Information about passport

Tegund vegabréfs / Type of documents <input type="checkbox"/> Vegabréf / National passport	Annað-hvað? / Other-state which <input type="checkbox"/>
Vegabréfsnúmer / Passport No.	Útgáfudagur / Date of issue
Gildir til / Date of expiry	Útgefið af / Issued by

III. Upplýsingar um maka / Information about spouse

Eiginnöfn / First name(s)	Föðurnafn / Surname
Heimilisfang / Address	Póstnúmer / Postal code
Land / Country	Símanúmer / Telephone No.

V. Upplýsingar um börn umsækjanda, einnig þau börn sem ekki fylgja foreldri til Íslands / Information about applicant's children, including any children residing in applicant's home country

Nafn / Name	Þjóðerni Nationality	Fæðingardagur (Dagur, mánuður, ár) Date of birth (Day, month, year)	Kyn / Sex		Er barnið á Íslandi? Is the child in Iceland?	Er einnig sótt um dvalarleyfi fyrir barn? Is there also applied for a residence permit for the child?
			Karlkyns Male	Kvenkyns Female		
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> já yes <input type="checkbox"/> nei no	<input type="checkbox"/> já yes <input type="checkbox"/> nei no
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ef barn/börn fylgja umsækjanda skal fylla út umsókn fyrir hvert barn og skal fæðingavottorð fylgja umsókn barns /
If child/children are accompanying applicant, a separate application is needed for each child and birth certificate shall be enclosed.

Ég undirritaður/undirrituð lýsi því hér með yfir að allar þær upplýsingar er ég hef gefið varðandi umsókn mína eru sannar og réttar og ekkert undanskilið. Jafnframt veiti ég heimild til að aflað verði frekari upplýsinga sem nauðsynlegar þykja við meðferð umsóknar minnar þ.m.t. hugsanlegan brotaferil, fjölskyldutengsl ásamt því að aflað verði upplýsinga hjá opinberum stofnunum innlendum sem erlendum svo sem lögregluþyriföldum. Ég veiti heimild til að gögn þau er ég hef lagt fram til stuðnings umsókn minni verði borin undir framangreind stjórnvöld til að kanna uppruna og sannleiksgildi þeirra.

Upplýsingar þær er umsækjandi gefur í ítelefni af umsókn um dvalarleyfi og eftir atvikum atvinnuleyfi eru skráðar í útlendingaskrá, sem er miðlæg tölvufærð skrá er Útlendingastofnun heldur og ber ábyrgð á. Jafnframt verða allar upplýsingar er umsækjandi veitir síðar eða er aflað síðar í tengslum við meðferð umsóknar um dvalar- eða atvinnuleyfi eða umsóknar um framlengingu / endurnýjun nefndra leyfa, færðar í framangreinda skrá.

Til þess kann að koma að Útlendingastofnun veiti opinberum stofnunum svo sem dómsmálaráðuneyti, lögreglu, skattayfirvöldum og sveitarfélögum, upplýsingar úr framangreindri skrá vegna meðferðar mála er varða umsækjanda og tengjast dvöl hans hér á landi. Umsækjanda ber og skylda til að tilkynna allar breytingar á högum sínum sem skipta máli varðandi framangreinda skráningu.

Samkvæmt 18. gr. laga nr. 77/2000, um persónuvernd og meðferð persónuupplýsinga, á umsækjandi rétt á að fá vitneskju um hvaða upplýsingar um hann er eða hefur verið unnið með, tilgang vinnslunnar, hver fær, hefur fengið eða mun fá upplýsingar um hann, hvaðan upplýsingarnar koma og hvaða öryggisráðstafanir eru viðhafðar við vinnslu, enda skerði það ekki öryggi vinnslunnar. Kröfur um ofangreindar upplýsingar skal beina til Útlendingastofnun, Skógarhlíð 6, 105 Reykjavík.

Rangar upplýsingar gefnar opinberu stjórnvaldi varða sektum, varðhaldi eða fangelsi samkvæmt xv kafla almennra hegningarlaga nr. 19/1940 auk brottvísunar úr landi samkvæmt 20. gr. laga nr. 96/2002 um útlendinga og þar með endurkomubanni til allra annarra aðildarríkja Schengen – samstarfsins.

I, the undersigned, hereby solemnly declare that all information supplied by me in this application form is true and complete. I consent to let the relevant authorities make enquiries about my entirely private affairs for the purpose of enabling them to deal with my application, including enquiries about any previous criminal offences and about family ties, and allow them to obtain information from other Icelandic and foreign public authorities including the police authorities. I consent to let documents and information submitted by me in support of my application be passed on to the said authorities for the purpose of dealing with my application, and allow them to check the genuineness of such documents.

The information which you have supplied in connection with your application for a residence permit/work permit will be registered in the Aliens Register. The Aliens Register is a computerised register for which the Directorate of Immigration is responsible. All relevant information which you supply subsequently about your case regarding your residence/work in this country, will also be registered in the Aliens Register.

The information may/will be used in connection with the consideration of issues regarding your residence in Iceland, and the local authorities such as the Ministry of Justice, the Police, the Tax Office and municipality will be able to obtain the information registered in the Aliens Register. You are obliged to inform about all changes of your status that are relevant to your register.

According to Art. 18 under the Icelandic Act on the treatment of personal information no. 77/2000 the applicant is entitled to obtain information from relevant Icelandic authorities about:

1. What data relating to him are being, or has been processed;
2. The purpose of the processing;
3. Who receives, has received or will receive, data relating to him;
4. The origin of the data;
5. What safeguards have been established for the processing, provided that does not compromise the security of the data.

Enquiries about this can be addressed to the Directorate of Immigration, Skógarhlíð 6, 105 Reykjavík.

In the event of giving wrong information to public authorities you risk being fined, sentenced to simple detention or prison according to section XV of the Icelandic Penal Code no. 19/1940. You risk also getting expelled from Iceland according to Article 20 of the act on Foreigners. Prohibition to enter Iceland also applies to other Schengen states.

Kom til Íslands / Arrived in Iceland

Dagsetning-staður / Date and place

Undirritaður lýsir því yfir að ofanskráðar upplýsingar eru sannar og réttar /
I hereby declare that the particulars given above are correct and complete

Undirskrift / Signature

Afgreitt

Afgreiðsla:

Búsetul. veitt:

Óbundið atvinnuleyfi veitt:



UMSÓKN UM ÓBUNDIÐ ATVINNULEYFI

Móttakið

Vinnumálastofnun
Directorate of Labour
Hafnarhúsinu v/Tryggvagötu
150 Reykjavík, Sími: 515 4800

I. Upplýsingar um umsækjanda / Information about applicant

Skírnafn / First name(s)	Föðurnafn / Surname		
Ríkisfang / Nationality	Kennitala / Date, month and year of birth		
Fæðingarstaður / Place of birth	Fæðingarland / Country of birth		
Kyn / Sex <input type="checkbox"/> Karl / Male <input type="checkbox"/> Kona / Female	Atvinna / Occupation		
Hjúskaparstétt / Marital status <input type="checkbox"/> Ógift(ur) / Single <input type="checkbox"/> Gift(ur) / Married <input type="checkbox"/> Ekkja-ekkill / Widow(er) <input type="checkbox"/> Skilin(n) / Divorced			
Heimilisfang erlendis / Address in home country			
Heimilisfang á Íslandi / Address in Iceland	Póstnr. / Postal code	Símanúmer / Telephone No.	GSM / Mobile no.

III. Upplýsingar um maka / Information about spouse

Eiginnöfn / First name(s)	Kenninafn / Surname
Heimilisfang / Address	Póstnúmer / Postal code
Land / Country	Símanúmer / Telephone No.

III. Upplýsingar um börn umsækjanda, einnig þau börn sem ekki fylgja foreldri til Íslands / Information about applicant's children, including any children residing in applicant's home country

Nafn / Name	Þjóðerni Nationality	Fæðingardagur (Dagur, mánuður, ár) Date of birth (Day, month, year)	Kyn / Sex		Er barnið á Íslandi? Is the child in Iceland?		Er einnig sótt um dvalarleyfi fyrir barn? Is there also applied for a residence permit for the child?	
			Karlkyns Male	Kvenkyns Female	já yes	nei no	já yes	nei no
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ef barn/börn fylgja umsækjanda skal fylla út umsókn fyrir hvert barn og skal fæðingarvottorð fylgja umsókn barns /
If child/children are accompanying applicant, a separate application is needed for each child and birth certificate shall be enclosed.

IV. Upplýsingar um fyrri störf á Íslandi

Kom til Íslands / Arrived in Iceland	
Dagsetning-staður / Date and place	Undirritaður lýsir því yfir að ofanskráðar upplýsingar eru sannar og réttar / I hereby declare that the particulars given above are correct and complete
Undirskrift / Signature	

Afgreiðsla:

<input type="checkbox"/> Búsetul. veitt:
<input type="checkbox"/> Óbundið atvinnuleyfi veitt:

Skilyrði fyrir útgáfu búsetuleyfis

Heimilt er að veita útlendingi búsetuleyfi hafi hann dvalið hér á landi samfelld síðustu fjögur ár samkvæmt dvalarleyfi sem getur verið grundvöllur búsetuleyfis. Skilyrði fyrir veitingu búsetuleyfis eru m.a. eftirfarandi:

- Útlendingur hefur sótt námskeið í íslensku fyrir útlendinga.
- Ekki liggja fyrir ástæður sem valdið geta því að honum verði vísað úr landi, sbr. 1. mgr. 20. gr.
- Útlendingur sýnir fram á að framfærsla hans hafi verið trygg á dvalartíma hans og að hann hafi getað og geti framfleytt sér hérlendis með löglegum hætti. Útlendingastofnun er m.a. heimilt að afla skattframtala og gagna frá skattfyrvöldum því til staðfestingar. Greiðslur almannatrygginga, atvinnuleysisbætur eða greiðslur í formi félagslegrar aðstoðar ríkis eða sveitarfélags teljast ekki til tryggjar framfærslu samkvæmt þessu ákvæði. Heimilt er að víkja frá þessu skilyrði ef framfærsla hefur verið ótrygg um skamma hríð og ríkar sanngirnissástæður mæla með því.
- Útlendingur hefur haft dvalarleyfi á sama grundvelli síðustu fjögur ár áður en umsókn um búsetuleyfi er lögð fram og skilyrði þess leyfis eru enn uppfyllt.
- Útlendingur eigi ekki ólokið máli í refsivörslukerfinu þar sem hann er grunaður eða sakaður um refsiverða háttsemi.

Útlendingur sem óskar eftir búsetuleyfi skal sækja um leyfið til Útlendingastofnunar eigi síðar en fjórum vikum áður en dvalarleyfi fellur úr gildi.

Gildistími og efni búsetuleyfis

Búsetuleyfi felur í sér rétt til ótímabundinnar dvalar hér á landi og gildir frá útgáfudegi þess. Útlendingastofnun tekur ákvörðun um búsetuleyfi og gefur út skírteini til staðfestingar á veitingu búsetuleyfis. Skírteini er gefið út á nafn útlendingans sem er handhafi leyfisins. Útlendingi sem hefur búsetuleyfi má aðeins vísa frá landi eða úr landi í þeim tilvikum sem greinir í 2. mgr. 21. gr. útlendingalaga.

Niðurfelling búsetuleyfis

Útlendingastofnun tekur ákvörðun um að fella búsetuleyfi niður þegar leyfishafi hefur dvalist erlendis samfelld lengur en 18 mánuði. Þegar lögheimili útlendingans hefur verið skráð erlendis í 18 mánuði fellur búsetuleyfið sjálfkrafa niður. Að fenginni umsókn má heimila útlendingi lengri dvöl erlendis án þess að búsetuleyfið falli úr gildi.

Búseta eða dvöl í raun erlendis er talin vera samfelld þrátt fyrir að útlendingur hafi dvalist einu sinni eða oftari um styttri tíma á Íslandi. Enn fremur telst búseta eða dvöl erlendis í raun utan Íslands vera samfelld þegar útlendingur hefur á fjórum árum dvalist lengur erlendis en 18 mánuði samtals.

Útlendingastofnun getur heimilað samkvæmt umsókn að búsetuleyfi haldi gildi sínu þrátt fyrir að útlendingur dveljist utan Íslands lengur en 18 mánuði samfelld þegar útlendingur:

- þarf að gangast undir herskyldu eða aðra skylda þjónustu í heimalandi sínu,
- þarf að dveljast erlendis vegna vinnu eða menntunar sinnar eða maka, þegar ljóst er að viðkomandi ætlar að setjast hér að aftur eftir dvölinni erlendis,
- þarf að dveljast erlendis ásamt maka, sambúðarmaka eða samvistarmaka, móður eða föður sem gegnir launuðu starfi á vegum íslenska ríkisins eða sem er starfsmaður alþjóðlegrar stofnunar.

Við mat á því hvort orðið verði við umsókn er litið til þess hversu langan tíma útlendingur hefur áður dvalist á Íslandi og hvert markmið hans er með dvöl erlendis. Umsókn skal lögð fram með góðum fyrirvara áður en 18 mánaða tímamarkinu er náð.

Óbundið atvinnuleyfi

Heimilt er að veita útlendingi óbundið atvinnuleyfi þegar eftirfarandi skilyrði eru uppfyllt:

- útlendingur hafi öðlast búsetuleyfi hér á landi samkvæmt lögum um útlendinga,
- fyrir liggja skriflegur ráðningarsamningur milli útlendingans og atvinnurekanda, og
- útlendingi hafi áður verið veitt tímabundið atvinnuleyfi fyrir sérfræðing eða tímabundið atvinnuleyfi sem tengist dvalarleyfi á grundvelli mannúðarsjónarmiða skv. 11. l. nr. 97/2002 um atvinnuréttindi útlendinga.

Heimilt er að veita nánasta aðstandanda útlendingans með óbundið atvinnuleyfi sem uppfyllir skilyrði a- og b-liðar óbundið atvinnuleyfi.

Heimilt er að veita börnum sem hafa öðlast búsetuleyfi hér á landi samkvæmt lögum um útlendinga fyrir átján ára aldur óbundið atvinnuleyfi við átján ára aldur.

Óbundið atvinnuleyfi fellur niður þegar útlendingur hefur dvalist erlendis samfelld lengur en átján mánuði. Vinnuálastofnun tekur ákvörðun um að fella leyfi úr gildi. Vinnuálastofnun er þó heimilt að fenginni umsókn að veita undanþágu frá tímamörkum 1. málsl. þannig að útlendingur haldi óbundnu atvinnuleyfi þrátt fyrir lengri dvöl erlendis.

Upplýsingar um skilyrði fyrir útgáfu búsetuleyfis og þau gögn er fylgja þurfa umsókn er að finna á heimasíðu Útlendingastofnunar, www.utl.is.